

**Вторушина Юлиана Леонидовна**

канд. пед. наук, доцент

**Песин Илья Александрович**

магистрант

ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный

технический университет им. Г.И. Носова»

г. Магнитогорск, Челябинская область

## **ВОЗМОЖНОСТИ КУЛЬТУРНОГО САМООПРЕДЕЛЕНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ОСНОВЕ УЧЕБНИКА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

***Аннотация:** в статье утверждается, что в процессе обучения иностранным языкам в учебники необходимо включать материалы краеведческого характера, посвященные родной культуре обучающихся. Данные материалы должны быть организованы в виде проблемных культуроведческих заданий разных типов. Это способствует лучшему осознанию обучающимися себя в качестве национально-культурных субъектов родной культуры и формированию их культурного самоопределения. Анализ результатов проведенного анкетирования подтверждает актуальность данной проблемы.*

***Ключевые слова:** обучение иностранным языкам, учебник по иностранным языкам, культурное самоопределение обучающихся, родная культура, региональный компонент, краеведческие материалы.*

Как известно, многое при изучении иноязычной культуры зависит от учебных материалов и характера используемых заданий и упражнений. От того насколько целесообразно отобрано социокультурное и культуроведческое содержание учебника по иностранному языку, какие приемы и формы работы в нем используются, зависит насколько эффективно будет реализовываться процесс культурного самоопределения обучающихся, и какое отношение будет формироваться к изучаемому языку и культуре, а также родной культуре.

В отечественной практике преподавания всегда подчеркивается необходимость изучать родную культуру. В последнее время разработан и внедрен в учебный процесс ряд учебников по изучению родного края на уроках истории, нацеленных на реализацию регионального компонента в учебном процессе [2–4]. Однако анализ современных учебников по иностранным языкам показывает, что в них мало представлены материалы краеведческого характера. В результате этого учащиеся не способны обсуждать на иностранном языке вопросы, связанные с родной культурой, что свидетельствует о недостаточной сформированности их языковой компетенции [5]. Также недостаточно внимания уделяется сравнению ценностей родной и изучаемой культур, культурной символики, так называемых культурных икон.

Нами было проведено анкетирование учащихся старших классов общеобразовательной школы г. Магнитогорска, в задачи которого входило выявление осознания школьниками своей культурной идентичности и осознания себя как субъекта поликультурного диалога. В результате анализа ответов обучающихся выяснилось, что учащиеся с трудом идентифицируют себя со своей культурой, испытывают затруднения при определении черт, характерных для своей национальной идентичности. В основном, среди таких характеристик преобладали названия национальных блюд (блины, пельмени, борщ) и праздников (пасха и масленица).

Трудности представляли и вопросы, связанные с родным краем. Отвечая на первый вопрос, обучающиеся должны были привести ассоциации, которые у них возникают в связи с Россией. Ответы были самые разные – от стереотипных «Москва», «Кремль», «медведь» до «патриотизма», «Родины», «флага», «гимна». Однако не было практически ни одного ответа, в котором бы упоминался родной город или родная деревня, или любая информация о так называемой малой Родине. Учащиеся затруднялись в ответах, связанных с историей Урала, города Магнитогорска; не могли без наводящих вопросов определить достопримечательности и интересные места, традиции, местные особенности,

которыми гордятся местные жители и которые можно показать иностранным гостям.

Для учащихся не характерно осознание себя как члена не только большой группы (страны), но и территориальной группы (жители Урала), и местной группы (жители города Магнитогорска). Не удивительно, что школьники также не идентифицировали себя как учащихся одного школьного коллектива, своей семьи, тем более какой-либо определенной социальной группы.

При этом большинство анкетированных с любовью писали о России и себе, как представителях своей культуры (не только русской). Среди типичных ответов можно отметить такие положительные качества представителей родной культуры, как щедрость, гостеприимство, открытость, общительность и отношение к друзьям. Среди негативных качеств, в основном, упоминались опоздания, непунктуальность, недисциплинированность, неаккуратность, угрюмость.

Интерес в связи с задачами данного исследования вызывают ответы учащихся на вопрос «Необходимо ли человеку знать историю и культуру своего края, города, деревни? Хотели бы вы изучать подобную информацию на уроках в школе? Хотели бы вы обсуждать такие вопросы на уроках английского языка?» Подавляющее большинство ответов были положительными, учащиеся отмечали, что это «может пригодиться при общении с иностранцами в летнем лагере», «надо знать, чтобы гордиться своей Родиной».

Анализ полученных данных позволил нам сделать вывод, что обучение иностранным языкам проходит в условиях достаточно высокой мотивации и интереса, но при низком уровне осознания своей культурной идентичности и характеристик, свойственных родной культуре.

Нами разработано учебное пособие для обучения учеников старших классов общению на английском языке с использованием культуроведческих задач. В их основе лежит принцип доминирования проблемных межкультурных заданий. Известно, что процесс овладения культурой будет более эффективным при использовании проблемных заданий. Проблемные задания направлены на активизацию мыслительной и речемыслительной деятельности обучающихся в

процессе овладения социокультурными знаниями и умениями, речевыми навыками и речевыми умениями [6; 7].

При разработке типов проблемных заданий на поликультурное развитие обучающихся в целях формирования культурного самоопределения личности средствами ИЯ мы опирались на разработанные П.В. Сысоевым следующие типы заданий, направленных:

– на осознание себя обучающимися в качестве поликультурных субъектов в родной среде;

– на понимание того, что групповая принадлежность изменяется в зависимости от контекста коммуникации и взаимодействия с другими группами;

– на выявление обучающимися культурных сходств между представителями различных культурных групп стран соизучаемых языков;

– на определение обучающимися своего места, роли и значимости в мировых общечеловеческих процессах, а также развитие ответственности за глобальные процессы в России и мире;

– на инициацию и принятие участия в действиях против культурной агрессии, дискриминации или вандализма [8, с. 15].

Разработанное пособие включает в себя темы, посвященные разным аспектам родной культуры. Все темы касаются родной края (Урал) и Магнитогорска – родного города обучающихся. Содержание тем отражает географическое положение изучаемых территорий, историю Урала и Магнитогорска, растительный и животный мир, этнический состав населения, природные ресурсы, спортивную жизнь и некоторые другие сферы жизни. Мы полагаем, что подобные материалы обязательно должны быть включены в содержание социокультурного компонента, т.к. они способствуют формированию культурного самоопределения личности [1, с. 34–38]. В частности, происходит обогащение культуроведческих знаний обучающихся краеведческого характера, развивается осознание обучающимися как субъектами своей культуры (национальной, территориальной), они лучше начинают осознавать свое место в общем спектре культур и понимают вариативность культуры.

Также в процессе изучения предложенных тем учащиеся обогащают свой лексический запас по данной тематике, изучают специфический вокабуляр, касающийся разных сфер жизнедеятельности. Это позволяет им рассказывать как о своей местной культуре, так и о культуре всей страны и представлять ее в процессе межкультурного взаимодействия. Упражнения носят коммуникативный характер. Учащиеся должны выполнить культуроведческие задания разных типов, описанных в работе. В процессе обучения английскому языку с использованием разработанного пособия учащиеся готовят презентации, пишут письма иностранным друзьям, выступают с докладами на школьных конференциях и т. д. Для подготовки заданий обучающиеся выполняют поиск культуроведческой информации в интернете, проводят опросы родственников и друзей, проводят сравнительный анализ культурных традиций и правил поведения.

Таким образом, мы полагаем, что современные учебники по иностранным языкам должны быть дополнены материалами краеведческого характера, представленных в виде проблемных культуроведческих заданий, что способствует лучшему осознанию обучающимися своей национально-культурной идентичности и развитию культурного самоопределения.

### *Список литературы*

1. Вторушина Ю.Л. Формирование культурной идентичности студентов в процессе обучения иностранным языкам / Ю.Л. Вторушина, И.А. Песин // Научные труды SWorld. – 2016. – Т. 4. – №44. – С. 34–38.

2. Краеведение (9–11 класс): Учебник для общеобразовательных учреждений Челябинской области / М.Г. Абрамзон, М.Н. Потемкина, И.Р. Атнагулов, И.О. Колдомасов, А.Е. Любецкий, А.Н. Макаров, Н.Н. Макарова, В.В. Медведев, Т.С. Рябова, О.Ю. Стародубова, Н.С. Фролова, Н.В. Чернова, А.В. Чуриков, Г.И. Гончарова, Г.И. Старикова; под ред. М.Г. Абрамзона, М.Н. Потемкиной. – Челябинск, 2013.

3. Макарова Н.Н. Краеведение. Магнитогорск. 9–11 класс: методическое пособие для учителей по проектированию учебного предмета «История» с учетом национальных, региональных и этнокультурных особенностей

общеобразовательных организаций города Магнитогорска Челябинской области / Н.Н. Макарова, М.Н. Потемкина, А.Н. Макаров, И.С. Афонина, О.А. Дубинина, А.Е. Любецкий, В.В. Медведев, Н.А. Малышева, Д.С. Медведева, Д.С. Матюшкина, Т.А. Симонова, И.А. Смяткина, Т.С. Рябова. – Челябинск, 2013.

4. Макарова Н.Н. Краеведение. Магнитогорск. 9–11 класс: Рабочая тетрадь для общеобразовательных учреждений Челябинской области / Н.Н. Макарова, М.Н. Потемкина, А.Н. Макаров, И.С. Афонина, О.А. Дубинина, Н.А. Малышева, Я.В. Пискарева, Т.С. Рябова, А.Е. Любецкий. – Челябинск, 2014.

5. Песина С.А. Языковая компетенция современного специалиста / С.А. Песина, Л.Г. Юсупова, Е.А. Морозов // Языки, литература и культура в полилингвальном пространстве: Сборник материалов Международной научно-практической конференции. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2013. – С. 68–74.

6. Сафонова В.В. Проблемные задания на уроках английского языка в школе. – М.: Еврошкола, 2001. – 239 с.

7. Сысоев П.В. Задания на культурную рефлексию в рамках проблемных культуроведческих заданий // Вестник Томского государственного университета. – 2004. – №282. – С. 279–284.

8. Сысоев П.В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США): Автореф. дис. ... д-ра пед. наук / Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова. – М., 2004.